

## Dvoucestný ventil s elektrickým pohonem a koncovými spínači

PMV21 (1") PMV22 (22 mm) PMV 24 (3/4") PMV28 (28 mm)

### SHODA VÝROBKU

Tento výrobek splňuje základní požadavky a směrnice EU:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- Směrnice pro nízké napětí 2014/35/EU
- RoHS 2011/65/EU

### BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento manuál je určena pouze pro dvoucestné elektrické ventily SALUS. Jedná se o modely ventilů PMV2x, specifikované na přední straně tohoto manuálu a nesmí být používán s jinými značkami nebo modely.

Používejte v souladu s platnými předpisy v dané zemi a v EU. Používejte zařízení pouze pro účely, ke kterým je určeno. Tento výrobek je určen pouze pro vnitřní použití, udržujte zařízení suché. Instalaci musí provádět kvalifikovaná osoba v souladu s platnými předpisy v dané zemi a v EU. Před demontáží nebo opětovným instalováním ventilu vždy odpojte síťový zdroj.

Ponechte tuto příručku koncovému uživateli, kde by měly být uchovávána na bezpečném místě pro budoucí použití.

### ÚVOD

Ventil s elektrickým pohonem se používá k řízení toku vody v systému ústředního vytápění. Může být použita jak pro topení, tak pro ohřev teplé vody. Funguje tak, že řídí tok vody z kotle do jiných částí systému. V domácích topných systémech se používají dva typy elektrických ventilů: dvoucestné (zónové) nebo třicestné. SALUS Controls nabízí oba typy ventilů v provedení pro standardní velikosti závitů.

### VLASTNOSTI

- Dostupné velikosti závitů: 1", 22 mm, 3/4" a 28 mm
- Odnímatelný kryt pohonu
- Páka pro manuální otevření a indikátor polohy
- Vratná pružina
- Standardní kabeláž



### INSTALACE

Před instalací zařízení si přečtěte důležité bezpečnostní informace na začátku této příručky.

Tento ventil lze instalovat pouze za správných podmínek. Před instalací zkontrolujte, zda:

- Potrubí systému bylo vypuštěno a propláchnuto, aby se odstranily zbytky nečistot.
- K dispozici je dostatek prostoru kolem ventilu montáž / demontáž krytu pohonu.
- Ventil není nainstalován s pohonem směrem dolů.
- Napájecí napětí je stejné jako napětí uvedené na krytu ventilu.
- Tlak vody v síti a tlakové rozdíly mezi ventilovým vstupem/výstupem jsou vhodné (viz specifikace produktu).

Neobnovujte napájení systému, dokud nebudou plně nainstalovány všechny související položky.

**Pozor!** Veškeré práce související s elektrickou instalací by měly být prováděny kvalifikovaným topenářem, elektrikářem nebo jinou kompetentní osobou. Pokud nevíte jak tento ventil instalovat, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře, topenáře nebo dodavatele kotle / topení.

### Elektrické připojení

Všechna elektrická připojení tohoto ventilu se provádějí pomocí předem připravených kabelů. To zjednodušuje celou instalaci, protože není zapotřebí žádné připojení uvnitř ventilu. Barvenné označení drátů je dle obecných standardů. Podrobnosti o připojení jsou uvedeny níže:

Napájení 230V AC:

- L - hnědý (fáze)
- N - modrý (nula)
- PE - žluto-zelený (uzemnění)

Napájení ventilu střídavým napětím 230V způsobí jeho otevření.

Po vypnutí napájení 230V je ventil uzavřen vratnou pružinou.

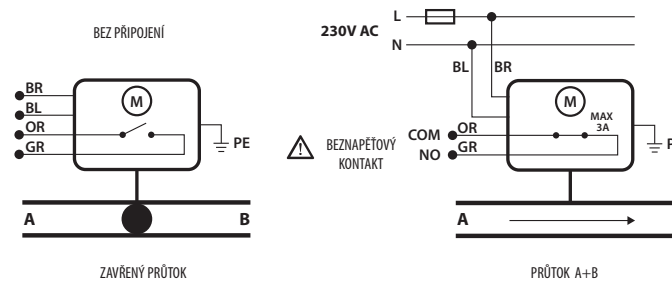
Výstupní svorka koncového spínače (COM / NO):

- COM - oranžový
- NO - šedý

Když je ventil otevřený, kontakty COM / NO jsou spojeny.

Když je ventil uzavřen, kontakty COM / NO jsou rozpojeny.

**Poznámka:** Nepoužité kabely by měly být izolovány a chráněny.



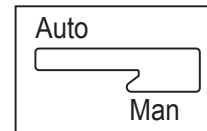
Legenda:

- BR - hnědý vodič
- BL - modrý vodič
- NEBO - oranžový vodič
- GR - šedý vodič
- PE - uzemnění



### PÁKA MANUÁLNÍHO OTEVŘENÍ

Na straně víka ventilu je páka: umožňující ruční ovládání ventilu, např. v případě plnění / vypouštění systému nebo poruchy pohonu ventilu.



V případě dvoucestných ventilů umožňuje páka otevřít ventil; v případě třicestných ventilů umožňuje páka otevření výstupů A a B současně. Chcete-li ručně ovládat ventil, opatrně zatlačte páčku dopředu a zajistěte ji v poloze MAN. Ventil se automaticky vrátí do polohy AUTO, když je obnoveno napájení ventilu.

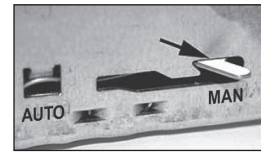
**Pozor!** Ruční ovládání páky musí být provedeno pomalu / jemně, aby nedošlo k poškození pohonu a přenosového systému. Před instalací by měl být ventil nastaven v poloze MAN (manuální).

### MONTÁŽ / DEMONTÁŽ Pohonu VENTILU

Odstranění pohonu nevyžaduje vypouštění systému. Pohon lze demontovat a znovu nainstalovat na ventil podle následujících kroků.

Demontáž pohonu:

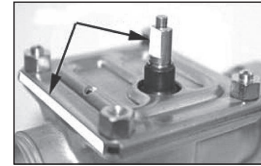
1. Odpojte elektrický přívod od pohonu.
2. Sejměte kryt jednotky.
3. Nastavte páku do polohy "MAN".
4. Uvolněte 2 upevňovací šrouby.
5. Vytáhněte servopohon z tělesa ventilu.



Opětovné sestavení:

**Pozor!** Odpojte síťový zdroj a ujistěte se, že kabely nejsou pod napětím.

1. Odstraňte kryt jednotky.
2. Nastavte páku do polohy "MAN"
3. Otočte dířek ventilu do paralelní polohy (viz obrázky)
4. Nasaďte servopohon na ventil
5. Utáhněte 2 pojistné šrouby
6. Uvolněte páku a nechte ventil provést návrat do režimu "AUTO"



**Pozor!** Nepokoušejte se demontovat sestavu pohonu, protože neobsahuje žádné díly, které by mohly být opravovány uživatelem. Demontáž nebo manipulací se sestavou pohonu zaniká záruka na výrobek.

### ÚDRŽBA

Tento ventil nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Periodicky lze vnější obal otřít čistou suchou tkaninou (nepoužívejte rozpouštědla, leštidla nebo čisticí prostředky).

V zařízení nejsou žádné součásti, které by uživatel mohl opravit. Všechny úpravy nebo opravy smí provádět pouze servisní oddělení SALUS Controls nebo servisní technici.

Pokud ventil nefunguje správně, zkontrolujte, zda:

- topný systém je zapnutý.
- páka není v poloze MAN.

### SPECIFIKACE PRODUKTU

**Model:** dvoucestný ventil s elektrickým pohonem PMV21 / 22/24/28

**Typ:** Ventil s elektrickým pohonem určený pro vytápění domácností.

**Napájecí napětí:** 230V AC / 50Hz

**Příkon:** 6W

**Maximální zatížení kontaktů COM/NO:** 3A

**Diferenciální tlak:**

22 mm = 0,8 bar

28 mm = 0,6 bar

1" = 0,8 bar

3/4" = 0,6 bar

**Maximální statický tlak:** 8,6 bar

**Doba otevření ventilu:** 14 sekund

**Doba uzavření ventilu:** 3 sekundy

**Provozní teploty:**

Minimální teplota kapaliny: 5°C

Maximální teplota kapaliny: 88°C

**Prostředí:**

Pracovní teplota: od -10°C do + 60°C

Skladovací teploty: -20°C až + 65°C

Třída ochrany: IP20

PRODUCER:

SALUS Controls Plc Units 8-10  
Northfield Business Park Forge Way,  
Parkgate, Rotherham S60 1SD,  
United Kingdom

[www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com)

## Trojcestný ventil s elektrickým pohonem a koncovými spínači

PMV31 (1") PMV32 (22 mm) PMV34 (3/4") PMV38 (28 mm)

### SHODA VÝROBKU

Tento výrobek splňuje základní požadavky a směrnice EU:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- Směrnice pro nízké napětí 2014/35/EU
- RoHS 2011/65/EU

### BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento manuál je určena pouze pro trojcestné elektrické ventily SALUS. Jedná se o modely ventilů PMV3x, specifikované na přední straně tohoto manuálu a nesmí být používán s jinými značkami nebo modely.

Používejte v souladu s platnými předpisy v dané zemi a v EU. Používejte zařízení pouze pro účely, ke kterým je určeno. Tento výrobek je určen pouze pro vnitřní použití, udržujte zařízení suché. Instalaci musí provádět kvalifikovaná osoba v souladu s platnými předpisy v dané zemi a v EU. Před demontáží nebo opětovným instalováním ventilu vždy odpojte síťový zdroj.

Ponechte tuto příručku koncovému uživateli, kde by měly být uchovávána na bezpečném místě pro budoucí použití.

### ÚVOD

Ventil s elektrickým pohonem se používá k řízení toku vody v systému ústředního vytápění. Může být použita jak pro topení, tak pro ohřev teplé vody. Funguje tak, že řídí tok vody z kotle do jiných částí systému. V domácích topných systémech se používají dva typy elektrických ventilů: dvoucestné (zónové) nebo třicestné. SALUS Controls nabízí oba typy ventilů v provedení pro standardní velikosti závitů.

### VLASTNOSTI

- Dostupné velikosti závitů: 1", 22 mm, 3/4" a 28 mm
- Odnímatelný kryt pohonu
- Páka pro manuální otevření a indikátor polohy
- Vratná pružina
- Standardní kabeláž



### INSTALACE

Před instalací zařízení si přečtěte důležité bezpečnostní informace na začátku této příručky.

Tento ventil lze instalovat pouze za správných podmínek. Před instalací zkontrolujte, zda:

- Potrubí systému bylo vypuštěno a propláchnuto, aby se odstranily zbytky nečistot.
- K dispozici je dostatek prostoru kolem ventilu montáž / demontáž krytu pohonu.
- Ventil není nainstalován s pohonem směrem dolů.
- Napájecí napětí je stejné jako napětí uvedené na krytu ventilu.
- Tlak vody v síti a tlakové rozdíly mezi ventilovým vstupem/výstupem jsou vhodné (viz specifikace produktu).

Neobnovujte napájení systému, dokud nebudou plně nainstalovány všechny související položky.

**Pozor!** Veškeré práce související s elektrickou instalací by měly být prováděny kvalifikovaným topenářem, elektrikářem nebo jinou kompetentní osobou. Pokud nevíte jak tento ventil instalovat, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře, topenáře nebo dodavatele kotle / topení.

### Elektrické připojení

Všechna elektrická připojení tohoto ventilu se provádějí pomocí předem připravených kabelů. To zjednodušuje celou instalaci, protože není zapotřebí žádné připojení uvnitř ventilu. Barvené označení drátů je dle obecných standardů. Podrobnosti o připojení jsou uvedeny níže:

Napájení 230V AC:

L - bílý (fáze)

N - modrý (nula)

PE - žluto-zelený (uzemnění)

Napájení ventilu střídavým napětím 230V způsobí jeho otevření.

Po vypnutí napájení 230V je ventil uzavřen vratnou pružinou.

Výstupní svorka koncového spínače (COM / NO):

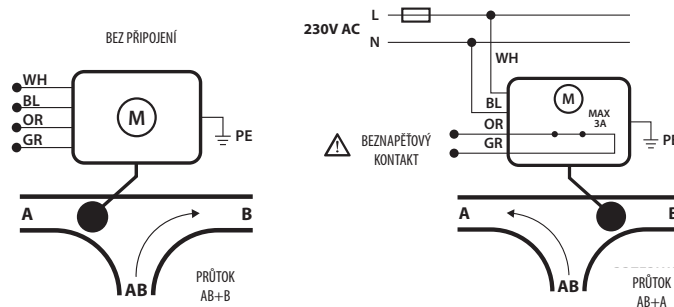
COM - oranžový

NO - šedý

Když je ventil otevřený, kontakty COM / NO jsou spojeny.

Když je ventil uzavřen, kontakty COM / NO jsou rozpojeny.

**Poznámka:** Nepoužité kabely by měly být izolovány a chráněny.



Legenda:

WH - bílý vodič

BL - hnědý vodič

BR - modrý vodič

OR - oranžový vodič

GR - šedý vodič

PE - uzemnění

OR - oranžový vodič

GR - šedý vodič

PE - uzemnění

(M) - pohon ventilu

— / — - Výstup NO / COM

### PÁKA MANUÁLNÍHO OTEVŘENÍ

Na straně víka ventilu je páka: umožňující ruční ovládání ventilu, např. v případě plnění / vypouštění systému nebo poruchy pohonu ventilu.

V případě dvoucestných ventilů umožňuje páka otevřít ventil; v případě třicestných ventilů umožňuje páka otevření výstupů A a B současně. Chcete-li ručně ovládat ventil, opatrně zatlačte páčku dopředu a zajistěte ji v poloze MAN. Ventil se automaticky vrátí do polohy AUTO, když je obnoveno napájení ventilu.

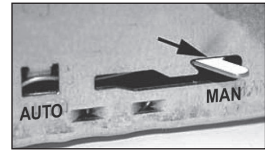
**Pozor!** Ruční ovládání páky musí být provedeno pomalu / jemně, aby nedošlo k poškození pohonu a přenosového systému. Před instalací by měl být ventil nastaven v poloze MAN (manuální).

### MONTÁŽ / DEMONTÁŽ Pohonu VENTILU

Odstažení pohonu nevyžaduje vypouštění systému. Pohon lze demontovat a znovu nainstalovat na ventil podle následujících kroků.

Demontáž pohonu:

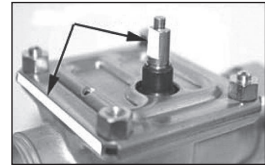
1. Odpojte elektrický přívod od pohonu.
2. Sejměte kryt jednotky.
3. Nastavte páku do polohy "MAN".
4. Uvolněte 2 upevňovací šrouby.
5. Vytáhněte servopohon z tělesa ventilu.



Opětovné sestavení:

**Pozor!** Odpojte síťový zdroj a ujistěte se, že kabely nejsou pod napětím.

1. Odstraňte kryt jednotky.
2. Nastavte páku do polohy "MAN"
3. Otočte dřík ventilu do paralelní polohy (viz obrázky)
4. Nasadte servopohon na ventil
5. Utáhněte 2 pojistné šrouby
6. Uvolněte páku a nechte ventil provést návrat do režimu "AUTO"



**Pozor!** Nepokoušejte se demontovat sestavu pohonu, protože neobsahuje žádné díly, které by mohly být opravovány uživatelem. Demontáží nebo manipulací se sestavou pohonu zaniká záruka na výrobek.

### ÚDRŽBA

Tento ventil nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Periodicky lze vnější obal otřít čistou suchou tkaninou (nepoužívejte rozpouštědla, leštidla nebo čisticí prostředky).

V zařízení nejsou žádné součásti, které by uživatel mohl opravit. Všechny úpravy nebo opravy smí provádět pouze servisní oddělení SALUS Controls nebo servisní technici.

Pokud ventil nefunguje správně, zkontrolujte, zda:

- topný systém je zapnutý.
- páka není v poloze MAN.

### SPECIFIKACE PRODUKTU

**Model:** trojcestný ventil s elektrickým pohonem PMV31 / 32/34/38

**Typ:** Ventil s elektrickým pohonem určený pro vytápění domácností.

**Napájecí napětí:** 230V AC / 50Hz

**Příkon:** 6W

**Maximální zatížení kontaktů COM/NO:** 3A

**Doba otevření ventilu:** 14 sekund

**Doba uzavření ventilu:** 3 sekundy

**Diferenciální tlak:**

22 mm = 0,8 bar

28 mm = 0,6 bar

1" = 0,8 bar

3/4" = 0,6 bar

**Maximální statický tlak:** 8,6 bar

**Provozní teploty:**

Minimální teplota kapaliny: 5°C

Maximální teplota kapaliny: 88°C

**Prostředí:**

Pracovní teplota: od -10°C do +60°C

Skladovací teploty: -20°C až +65°C

Třída ochrany: IP20

PRODUCER:

SALUS Controls Plc Units 8-10 Northfield

Business Park Forge Way, Parkgate,

Rotherham S60 1SD, United Kingdom

[www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com)